

**CITY OF BATHURST
REGULAR PUBLIC MEETING
MINUTES
August 19, 2013**

**VILLE DE BATHURST
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE
PROCÈS-VERBAL
le 19 août 2013**

Present:

Mayor S. Brunet
Deputy Mayor H. Comeau
Councillor S. Ferguson
Councillor A.-M. Gammon
Councillor D. Roy
Councillor M. Branch
Councillor S. Lagacé

Absent:

Councillor B. Anderson
Councillor S. Roy

Appointed Officials:

T. Branch, Assistant City Manager
S. Doucet, City Clerk
G. Pettigrew, Operations and Maintenance
Manager
A. Doucet, City Manager/Treasurer

Other(s): Matthew Abernathy

Présents:

S. Brunet, maire
H. Comeau, maire adjoint
S. Ferguson, conseiller
A.-M. Gammon, conseillère
D. Roy, conseiller
M. Branch, conseillère
S. Lagacé, conseiller

Absents:

B. Anderson, conseiller
S. Roy, conseillère

Fonctionnaires:

T. Branch, directeur municipal adjoint
S. Doucet, secrétaire municipale
G. Pettigrew, directeur des opérations et de
la maintenance
A. Doucet, directeur municipal/trésorier

Autre(s): Matthew Abernathy

- 1. NATIONAL ANTHEM / PRAYER**
- 2. PRESENTATIONS**
- 2.1 CAMA (Canadian Association of Municipal Administrators) - Long Service Recognition**

These awards are based on the number years during which a member holds a remunerated full time position in a municipal government function such as CEO or direct subordinate. This year the Association recognizes the dedication of the CEO, André Doucet, who has 15 years of municipal service in a senior position at the City of Bathurst.

- 1. HYMNE NATIONAL / PRIÈRE**
- 2. PRÉSENTATIONS**
- 2.1 ACAM (L'Association canadienne des administrateurs municipaux) – Reconnaissance des long états de service**

Ces récompenses sont décernées en fonction du nombre d'années pendant lesquelles un membre occupe une fonction de cadre rémunérée à temps plein dans une administration municipale (comme chef des services municipaux ou subordonné immédiat). Cette année, nous reconnaissons le dévouement du directeur général, M. André Doucet, qui compte 15 années de service dans un poste de cadre à la Ville de Bathurst.

3. ITEMS TO BE ADDED

N/A

4. ADOPTION OF AGENDA

Moved by: Councillor A.-M. Gammon

Seconded by: Councillor M. Branch

That the Agenda be approved as presented.

Moved by: Councillor S. Ferguson

Seconded by: Deputy Mayor H. Comeau

That the Agenda be corrected as follows:

Item 10.5.1 should read "Declaration of Surplus Land and Transfer - City of Bathurst PID 20276366".

MOTION CARRIED

Voting on the original motion resumes:

That the Agenda be approved as corrected.

MOTION CARRIED

5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

N/A

3. POINTS À AJOUTER

S/O

4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère

Appuyé par: M. Branch, conseillère

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

Proposé par: S. Ferguson, conseiller

Appuyé par: H. Comeau, maire adjoint

Que l'ordre du jour soit modifié comme suit:

Le point 10.5.1 devrait se lire ainsi « Déclaration de terrain excédentaire et transfert - Ville de Bathurst NIP 20276366 ».

MOTION ADOPTÉE

Le votre reprend sur la motion originale:

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que modifié.

MOTION ADOPTÉE

5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

S/O

6. ADOPTION OF MINUTES

6.1 Regular Public Meeting of July 15, 2013

Moved by: Councillor M. Branch

Seconded by: Councillor D. Roy

That the minutes of the Regular Public Meeting of July 15, 2013 be approved as circulated.

MOTION CARRIED

6.2 Special Public Meeting of July 29, 2013

Moved by: Councillor S. Ferguson

Seconded by: Councillor M. Branch

That the minutes of the Special Public Meeting of July 29, 2013 be approved as circulated.

MOTION CARRIED

7. DELEGATIONS / PETITIONS

8. FINANCE

8.1 Accounts Payable Totals for July 2013

Moved by: Councillor S. Lagacé

Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the accounts payable totals for the month of July 2013 be approved as follows:

Capital - \$279,407.14
Operating - \$811,128.49
Total - \$1,090,535.63

MOTION CARRIED

6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

6.1 Séance ordinaire publique du 15 juillet 2013

Proposé par: M. Branch, conseillère

Appuyé par: D. Roy, conseiller

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du 15 juillet 2013 soit approuvé tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

6.2 Séance extraordinaire publique du 29 juillet 2013

Proposé par: S. Ferguson, conseiller

Appuyé par: M. Branch, conseillère

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire publique du 29 juillet 2013 soit approuvé tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS

8. FINANCES

8.1 Total des comptes payables pour le mois de juillet 2013

Proposé par: S. Lagacé, conseiller

Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

Que les comptes payables pour le mois de juillet 2013 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous:

Capital 279 407,14 \$
Opération - 811 128,49 \$
Total - 1 090 535,63 \$

MOTION ADOPTÉE

8.2 Municipal Capital Borrowing Board Application

8.2.1 Application for Authorization

Moved by: Councillor D. Roy

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That the City of Bathurst hereby submit to the Municipal Capital Borrowing Board an Application for authorization to borrow \$850,000 for the purpose of :

General Capital Fund
Buildings - \$275,000
Engineering Structures - \$275,000
Total General Capital Fund - \$550,000

Utility Capital Fund
Engineering Structures - \$300,000
Total Utility Capital Fund - \$300,000

GRAND TOTAL - \$850,000

At a rate of interest to be determined by the New Brunswick Municipal Finance Corporation at the time of issue of debentures, and not exceeding the Chartered Bank's prime lending rate of an interim bank loan, for a period not exceeding twenty (20) years, by way of a loan, issue of debentures or to guarantee repayment of a loan, issue of debentures or certificate of indebtedness made for a capital expense, as set forth in subsection (1) of Section (4) of the Municipal Capital Borrowing Act, as authorized by vote of Council of said Municipality under date of August 19, 2013.

MOTION CARRIED

8.2 Demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités

8.2.1 Demande d'autorisation

Proposé par: D. Roy, conseiller

Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

Que, par les présentes, la Ville de Bathurst soumette à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités une demande d'autorisation de prêt au montant de 850 000 \$. Ces fonds seront utilisés de la façon suivante :

Fonds de capital général
Édifices - 275 000 \$
Ouvrages de travaux publics - 275 000 \$
Total fonds de capital général - 550 000 \$

Fonds de Capital des Services d'eau et d'égouts
Ouvrage de travaux publics - 300 000 \$
Total Fonds de capital des services d'eau et d'égouts - 300 000 \$

TOTAL GLOBAL – 850 000 \$

À un taux d'intérêt déterminé par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick au moment de l'émission des obligations, sans dépasser le taux préférentiel des banques à charte pour un prêt-relais, pour une période ne dépassant pas vingt (20) ans, au moyen d'un prêt, d'une émission d'obligations ou pour garantir le remboursement d'un prêt, d'une émission d'obligations ou un certificat de créance émis pour des dépenses en capital, selon les dispositions du paragraphe (1) de l'article (4) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités, tel qu'autorisé par le vote du conseil municipal de la dite municipalité le 19 août 2013.

MOTION ADOPTÉE

8.2.2 Application for Authorization

Moved by: Deputy Mayor H. Comeau

Seconded by: Councillor M. Branch

The Municipality of the City of Bathurst submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow money (or to guarantee the repayment of money borrowed or to enter into a lease, lease-purchase agreement) in an amount not to exceed \$850,000 for the following:

8.2.2 Demande d'autorisation

Proposé par: H. Comeau, maire adjoint

Appuyé par: M. Branch, conseillère

Par les présentes, la municipalité de Bathurst demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter (ou de garantir le remboursement d'une somme empruntée ou pour de passer une entente de bail, pour une entente de bail avec option d'achat) une somme maximale de 850 000 \$ devant servir aux fins suivantes :

Purpose	But	Amount/Montant	Term/Terme
<u>General Capital</u>	<u>Capital général</u>		
Storage facility	Entrepôt	175,000	10 years/ans
Building Improvements	Améliorations aux bâtiments		
K.C. Irving Regional Centre	Centre régional K.-C.-Irving	100,000	10 years/ans
Parking Lot	Terrain de stationnement	245,000	10 years/ans
Park Improvements	Améliorations des parcs		
New BMX Park	Nouveau parc BMX	30,000	10 years/ans
<u>Utility Capital</u>	<u>Capital des services d'eau et d'égouts</u>		
Riverside One-Way	Riverside sens unique	150,000	20 years/ans
Queen Street	Rue Queen	150,000	20 years/ans

This application is made pursuant to Section 1.1. (or Subsection 4(1)) (or Section 1.1 and Subsection 4(1)) of the Municipal Capital Borrowing Act and a resolution of the Council of the City of Bathurst on August 19, 2013.

MOTION CARRIED

La demande est présentée conformément à l'article 1.1 (ou au paragraphe 4(1) ou l'article 1.1 et au paragraphe 4(1) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités et à la résolution adoptée par le Conseil de Bathurst le 19 août 2013.

MOTION ADOPTÉE

8.2.3 General Capital Fund

Moved by: Councillor A.-M. Gammon

Seconded by: Councillor S. Ferguson

WHEREAS Council has considered and reviewed a five-year General Capital Improvement Program;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the 2013 General Capital Improvement Budget be approved as follows:

8.2.3 Fonds de capital du fonds général

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère

Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

ATTENDU QUE le conseil municipal a étudié et révisé un programme quinquennal d'immobilisations au fonds de capital général;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le conseil municipal approuve le Budget d'améliorations apportées au fonds général de capital 2013, tel que décrit ci-dessous:

GENERAL CAPITAL FUND / FONDS DE CAPITAL GÉNÉRAL	Buildings / Édifices	Engineering Structures / Ouvrages de travaux publics	Total
Environmental Development Service / Service d'urbanisme			
Parking Lot / Terrain de stationnement		\$332,000	\$332,000
Recreation & Cultural / Loisirs et Culture			
Parks / Parcs	\$275,000	\$30,000	\$305,000
Civic Centre / Centre régional K.-C.-Irving	\$100,000		\$100,000
TOTAL	<u>\$375,000</u>	<u>\$362,000</u>	<u>\$737,000</u>
FUNDING / FINANCEMENT			
2013 Municipal Capital Borrowing Board / Commission des emprunts de capitaux par les municipalités – 2013	\$275,000	\$275,000	\$550,000
Province of NB / Province du N.-B.	\$100,000		\$100,000
General Operations / Opérations générales		\$87,000	\$87,000
TOTAL	<u>\$375,000</u>	<u>\$362,000</u>	<u>\$737,000</u>

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

8.2.4 Utility Capital Fund

Moved by: Councillor M. Branch
Seconded by: Deputy Mayor H. Comeau

WHEREAS Council has considered and reviewed a five-year Utility Capital Improvement Program;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the 2013 Utility Capital Improvement Budget be approved as follows:

8.2.4 Fonds de capital des services d'eau et d'égouts

Proposé par: M. Branch, conseillère
Appuyé par: H. Comeau, maire adjoint

ATTENDU QUE le conseil municipal a étudié et révisé un programme quinquennal d'immobilisations au fonds de capital des services d'eau et d'égouts;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le conseil municipal approuve le Budget pour le fonds de capital des services d'eau et d'égouts 2013, tel que décrit ci-dessous:

UTILITY CAPITAL FUND / FONDS DE CAPITAL DES SERVICES D'EAU ET D'ÉGOUTS	Buildings / Édifices	Engineering Structures / Ouvrages de travaux publics	Total
Water / Eau		\$650,000	\$650,000
Sewer / Égouts		\$650,000	\$650,000
TOTAL		<u>\$1,300,000</u>	<u>\$1,300,000</u>
FUNDING / FINANCEMENT			
M013-0006		\$1,000,000	\$1,000,000
2013 Municipal Capital Borrowing Board / Commission des emprunts de capitaux par les municipalités – 2013		300,000	300,000
TOTAL		<u>\$1,300,000</u>	<u>\$1,300,000</u>

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

9. BY-LAWS
N/A

9. ARRÊTÉS
S/O

10. DRAFT RESOLUTIONS

10.1 Provincially Designated Highways Five-Year Plan - 2014 Priorities

Moved by: Councillor S. Ferguson

Seconded by: Councillor D. Roy

That the report of the City Engineer recommending the priorities for the year 2014 Provincially Designated Highways Program, 5-Year Plan be approved as distributed.

MOTION CARRIED

10.2 Coalition for Railway Safety

Moved by: Councillor S. Lagacé

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

WHEREAS the Lac-Mégantic tragedy highlights a major safety issue for many North American municipalities;

WHEREAS municipalities, despite all their efforts to influence the planning and development of railway activities and to obtain greater power over railway companies, have for years met with indifference on the part of decision-makers;

WHEREAS railway operations have undergone radical changes over the last few years, in Québec, in Canada and in the United States;

WHEREAS experts have noted a substantial increase in the quantities of hazardous materials transported by rail in Canada and the United States for some years, and are of the opinion that rail transportation of these materials is a serious trend in North America;

10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES

10.1 Routes désignées provinciales - Plan quinquennal - Priorités pour 2014

Proposé par: S. Ferguson, conseiller

Appuyé par: D. Roy, conseiller

Que le rapport de l'ingénieur municipal recommandant le programme de priorités pour les routes désignées provinciales pour l'année 2014 (plan quinquennal) soit approuvé tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Coalition sécurité ferroviaire

Proposé par: S. Lagacé, conseiller

Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

ATTENDU QUE la tragédie de Lac-Mégantic met en lumière un enjeu de sécurité publique majeur pour plusieurs municipalités nord-américaines;

ATTENDU QUE les municipalités, malgré tous leurs efforts pour influencer la planification et le développement des activités ferroviaires et obtenir davantage de pouvoir par rapport aux compagnies ferroviaires se sont heurtées, au fil des ans, à un manque d'écoute et d'ouverture des décideurs;

ATTENDU QUE les activités des compagnies de chemin de fer ont radicalement changé au cours des dernières années tant au Québec, au Canada qu'aux États-Unis;

ATTENDU QUE les experts notent une forte augmentation de la quantité de matières dangereuses transportée par train au Canada et aux États-Unis depuis quelques années et qu'ils sont d'avis que le transport de ces matières par rail est une tendance lourde en Amérique du nord;

WHEREAS these new activities by the railway companies represent serious and unforeseen risks for local municipalities and populations;

WHEREAS most North American municipalities developed with the construction of the railroads and this historical proximity of the population to railroads, switch yards and railway stations is part of the intrinsic reality of these municipalities;

WHEREAS rail transport is a mode that deserves priority as a means of reducing greenhouse gas emissions in transportation, and a stricter regulatory framework is necessary in order to make this development possible;

WHEREAS municipalities are determined to assume leadership in the emerging public debate over the Lac-Mégantic tragedy;

WHEREAS tighter standards and regulations are urgently needed governing the activities of railway companies passing through areas under municipal responsibility; and

WHEREAS the City of Bathurst, New Brunswick, Canada desires to respond to the appeal for mobilization issued by the Union of Quebec Municipalities and to become a partner of a **CROSS-BORDER MUNICIPAL COALITION FOR RAILWAY SAFETY** in order to demand review and modernization by the responsible public authorities of the standards governing activities of railway companies;

ATTENDU QUE ces nouvelles activités des compagnies de chemin de fer représentent des risques graves et inédits pour les municipalités et les populations locales;

ATTENDU QUE les municipalités nord-américaines se sont développées à partir du chemin de fer et que cette proximité historique entre les populations locales et les voies ferrées, les cours de triage et les gares est intrinsèque à la réalité des municipalités;

ATTENDU QUE le ferroviaire est un mode de transport à prioriser pour réduire des gaz à effet de serre en transport et le resserrement du cadre réglementaire est nécessaire pour poursuivre ce développement;

ATTENDU QUE les municipalités ont la ferme intention d'assumer un leadership dans le débat public qui s'amorce en marge de la tragédie de Lac-Mégantic;

ATTENDU QU'il est urgent de resserrer les normes et la réglementation entourant les activités des compagnies de chemin de fer puisqu'elles traversent des territoires sous responsabilité municipale;

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst, Nouveau-Brunswick, Canada souhaite répondre à l'appel de mobilisation lancé par l'Union des municipalités du Québec et devenir partenaire de la Coalition municipale transfrontalière pour la sécurité ferroviaire afin de revendiquer, auprès des instances responsables, la révision et la modernisation des normes qui encadrent les activités des compagnies ferroviaires;

IT IS THEREFORE UNANIMOUSLY RESOLVED THAT the City of Bathurst shall become a partner of the CROSS-BORDER MUNICIPAL COALITION FOR RAILWAY SAFETY in order to demand review, modernization and upgrading by the responsible public authorities of the standards governing activities of railway companies; and

THAT a copy of this Resolution be transmitted forthwith to the Union of Québec Municipalities, to the attention of Martine Painchaud, Director of International Relations.

MOTION CARRIED

10.3 Appointment - Civic Authority

Moved by: Councillor D. Roy

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That Tracy Branch, Assistant City Manager be designated to act on the Civic Authority's behalf and that André Doucet, City Manager be named as the alternate designated person for matters described in Part III, of the Police Act (complaints and discipline).

MOTION CARRIED

10.4 Tender and Quote

10.4.1 T005-13 Roof Upgrades - Fire Station No. 2 and Water Treatment Plant

Moved by: Deputy Mayor H. Comeau

Seconded by: Councillor M. Branch

That Tender T005-13 for roof upgrades at the Fire Station No. 2 and the Water Treatment Plant be awarded to Atlantic Roofers for the tendered amount of \$141,024.00 tax included.

MOTION CARRIED

IL EST DONC PROPOSÉ ET RÉSOLU UNANIMENT QUE la Ville de Bathurst, Nouveau-Brunswick devienne partenaire de la Coalition municipale transfrontalière pour la sécurité ferroviaire dans le but de revendiquer, auprès des instances responsables, la révision et la modernisation des normes qui encadrent les activités des compagnies ferroviaires.

QU'une copie de cette résolution soit transmise aussitôt à l'Union des municipalités du Québec, à l'attention de Martine Painchaud, directrice des relations internationales.

MOTION ADOPTÉE

10.3 Nomination - autorité civile

Proposé par: D. Roy, conseiller

Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

Que Tracy Branch, directeur municipal adjoint, soit nommé délégué représentant de l'autorité municipale et qu'André Doucet, directeur municipal, soit nommé délégué substitut représentant de l'autorité municipale en application de la partie III (PLAINTES ET DISCIPLINE) de la Loi sur la police.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Appels d'offres et soumissions

10.4.1 Soumission T005-13 Réfection de toitures - Caserne de Pompiers / Usine de traitement de l'eau

Proposé par: H. Comeau, maire adjoint

Appuyé par: M. Branch, conseillère

Que la soumission T005-13 « d'Atlantic Roofers » pour la réfection de toitures de la caserne de pompiers #2 et de l'usine de traitement de l'eau soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 141 024,00 \$, taxes incluses.

MOTION ADOPTÉE

10.4.2 Overlay Program - Golf Street

Moved by: Councillor A.-M. Gammon

Seconded by: Councillor D. Roy

That the quote for the Asphalt Overlay on Golf Street be awarded to St. Isidore Asphalt for the amount submitted of \$122,695.00 tax included.

MOTION CARRIED

10.5 Items discussed In Camera

10.5.1 Declaration of Surplus Land and Transfer - City of Bathurst PID 20276366

Moved by: Councillor M. Branch

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

As discussed in camera on Monday, August 12, 2013 and pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act*, Council declares as follows:

That the parcel of land having PID 20276366 owned by the City of Bathurst be declared surplus land; and

That the property be transferred to Paula Roberts in exchange for one municipal services easement; and

That all surveying and legal fees be paid by Paula Roberts; and

That the Mayor and City Clerk be authorized to sign all documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

10.4.2 Programme de revêtement bitumineux - rue Golf

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère

Appuyé par: D. Roy, conseiller

Que la soumission de St-Isidore Asphalte Ltée concernant le revêtement bitumineux de la rue Golf soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 122 695,00 \$, taxes incluses.

MOTION ADOPTÉE

10.5 Points discutées à huis clos

10.5.1 Déclaration de terrain excédentaire et transfert - Ville de Bathurst NID 20276366

Proposé par: M. Branch, conseillère

Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

Tel que discuté à huis clos le lundi 12 août 2013 conformément à l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités*, le conseil municipal déclare ce qui suit:

Que le terrain dont le NID est 20276366 soit considéré terrain excédentaire; et,

Que ledit terrain soit transféré à Paula Roberts en échange d'une servitude de services municipaux; et,

Que tous les frais d'arpentage et frais juridiques soient défrayés par Paula Roberts; et

Que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

10.5.2 Agreement Governing Fire Dispatch Service - Village of Petit-Rocher

Moved by: Councillor S. Ferguson
Seconded by: Councillor S. Lagacé

That Council approve the Agreement governing Fire Dispatch Service between the Village of Petit-Rocher and the City of Bathurst as discussed in camera on Monday, February 4, 2013 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

10.5.3 Agreement with QBE Services

Moved by: Councillor S. Lagacé
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That Council approve the Agreement between QBE Services and the City of Bathurst as discussed in camera on Monday, July 30, 2013 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

10.5.2 Entente régissant le service de répartition incendie - Village de Petit-Rocher

Proposé par: S. Ferguson, conseiller
Appuyé par: S. Lagacé, conseiller

Que le conseil municipal approuve l'entente régissant le service de répartition incendie entre la Ville de Bathurst et le Village de Petit-Rocher telle que discutée à huis clos le 4 février 2013 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

10.5.3 Entente avec QBE Services

Proposé par: S. Lagacé, conseiller
Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

Que le conseil municipal approuve l'entente entre la Ville de Bathurst et QBE Services telle que discutée à huis clos le 30 juillet 2013 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

10.6 Assent to Municipal Services Easement and Public Street - 1394 King Ave. and 1455 Furlotte Crescent

Moved by: Councillor D. Roy

Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

Whereas the property located at 1394 King Avenue is being developed for a senior's home complex and this property also has frontage along Furlotte Crescent; and

Whereas this property was previously owned by the Province of New Brunswick "former South Bathurst School"; and

Whereas, several years ago, a sewer line and a storm line were installed on this property and the property located at 1455 Furlotte Crescent; and

Whereas a title search of these properties revealed that the City does not have the proper Municipal Services Easements for their infrastructures; and

Whereas the City has negotiated with the owners of these two properties for a portion of land to enlarge Furlotte Crescent and for the Municipal Services Easements; and

Whereas 666194 NB Inc. has agreed to transfer a portion of their land to enlarge Furlotte Crescent and to grant two Municipal Services Easements to the City of Bathurst; and

Whereas Mrs. Paula Roberts, owner of 1455 Furlotte Crescent, has agreed to grant a Municipal Services Easement to the City ; and

10.6 Consentement - Servitudes de services municipaux et de voie publique - 1394, ave King et 1455, croissant Furlotte

Proposé par: D. Roy, conseiller

Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

Attendu qu'on aménage présentement la propriété sise au 1394, avenue King pour la construction d'un foyer pour aînés et que la façade de ladite propriété donne sur le croissant Furlotte; et

Attendu que ladite propriété appartenait auparavant à la province du Nouveau-Brunswick (ancienne école South Bathurst School); et

Attendu que, il y a plusieurs années, une canalisation d'égouts et un collecteur pluvial avaient été installés sur cette propriété et sur la propriété sise au 1455, croissant Furlotte; et

Attendu que les titres de ces propriétés ont fait l'objet d'une recherche et qu'il a été découvert que la Ville ne possède pas les servitudes appropriées de services municipaux pour ces infrastructures; et

Attendu que la Ville a négocié avec les propriétaires de ces deux lots dans le but d'obtenir une portion de terrain pour l'élargissement du croissant Furlotte et les servitudes de services municipaux; et

Attendu que 666194 NB Inc. a consenti à transférer une portion de leur terrain pour l'élargissement du croissant Furlotte et a consenti à accorder deux servitudes de services municipaux à la Ville de Bathurst; et

Attendu que Mme Paula Roberts, propriétaire du 1455, croissant Furlotte a consenti à accorder une servitude de services municipaux à la Ville de Bathurst; et

Whereas, before the Subdivision Plan can be registered, it is required by the Community Planning Act that the portion of land vested to the municipality as public street and Municipal Service Easement be assented to by City Council.

Attendu que, en vertu de la Loi sur l'urbanisme, avant que l'on puisse enregistrer le plan de lotissement et les documents relatifs à la servitude, le conseil municipal doit donner son approbation aux modifications concernant les portions de terrains dévolus à la municipalité pour servitudes de services municipaux.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that Council assent to the portion of Public Streets (Furlotte Crescent) and Municipal Services Easements identified on the Subdivision Plan prepared by East Coast Surveys dated July , 23 2013 and having reference number 5350.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU que le conseil municipal approuve la portion de voie publique (croissant Furlotte) et les servitudes de services municipaux identifiées au plan d'arpentage préparé par East Coast Surveys en date du 23 juillet 2013 et portant le no de référence 5350.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

11. NEW BUSINESS
N/A

11. AFFAIRES NOUVELLES
S/O

12. OLD BUSINESS
N/A

12. AFFAIRES COURANTES
S/O

13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS

13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES

13.1 Committee Report
N/A

13.1 Rapports des comités
S/O

13.2 Departmental Update

13.2 Mise à jour des Services

13.2.1 Parks and Recreation - Gerald Pettigrew

13.2.1 Parcs et loisirs - Gerald Pettigrew

The Operations and Maintenance Manager gave an update on the Parks and Recreation. The NB Day event that had to be cancelled will be replaced by a Family Day this coming Saturday. Rain date will be Sunday.

Le directeur des opérations et de l'entretien a fait une mise à jour en matière de parcs et loisirs. Vu que les activités de la fête du Nouveau-Brunswick ont dû être annulées, celles-ci seront remplacées par une Journée de la Famille samedi prochain. S'il pleut, ce sera reporté au dimanche.

One-Stop Shop will take place in the Paul Ouellette Room on September 7. People can register on line.

Échange d'équipements « Guichet unique » aura lieu le 7 septembre dans la salle Paul-Ouellette. On peut s'inscrire en ligne.

The Rotary Club is bringing in Celebrations on Ice on December 21st, 2 p.m. matinée. Tickets go on sale end of September.

The Titans started their training camp last week. Next week is the start of the regular season. Citizens are encouraged to support the team.

Thanks goes out to all those who responded to the incident that occurred last week.

13.3 Mayor's Report

The Mayor read the proclamation for Prostate Cancer Awareness Month.

Labour Day Parade will be on September 2nd at 12 noon in Coronation Park.

The Mayor wished all students coming back to school a good year. He also asked motorists to please look out for the children and the school buses.

He also welcomed all CCNB students coming to study in Bathurst.

Thanks to all entertainers who performed at La Promenade Waterfront this summer and to the organizers. It was great fun.

Thanks to the public for their patience with our summer work programs.

Le Rotary reçoit la tournée Célébration sur glace le 21 décembre 2013 à 14 h. Billets en vente à la fin de septembre.

Le Titan a débuté son camp d'entraînement la semaine passée. La saison régulière débutera la semaine prochaine. On encourage les citoyens à soutenir leur équipe.

Nous remercions tous ceux qui sont intervenus lors de l'incident de la semaine passée.

13.3 Bulletin du maire

Le maire a lu la proclamation du Mois de sensibilisation au cancer de la prostate.

Le défilé de la fête du Travail se déroulera le 2 septembre dès midi dans le Parc Coronation.

Le maire souhaite bon succès à tous les étudiants qui reviennent cette année. Il rappelle aux automobilistes de faire très attention aux enfants et aux autobus scolaires.

Il souhaite aussi la bienvenue aux étudiants venant poursuivre leurs études au CCNB de Bathurst.

Il remercie tous les artistes qui ont offert des prestations à La Promenade Waterfront et les organisateurs. C'était un pur plaisir.

Il remercie le public pour leur patience envers notre programme de travaux estival.

14. ADJOURNMENT

Moved by: Councillor D. Roy

Seconded by: Councillor S. Ferguson

The meeting adjourned at 7:25 p.m.

MOTION CARRIED

Stephen Brunet
MAYOR/MAIRE

Susan Doucet
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par: D. Roy, conseiller

Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

La séance est levée à 19 h 25.

MOTION ADOPTÉE